



Tin Mục Vụ



TỔNG GIÁO PHẬN GALVESTON-HOUSTON

GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG

12320 OLD FOLTIN RD.
HOUSTON, TEXAS 77086

Cha xứ: **Thomas Aquinas Trần Thiên Ân, O.P**

Phone: 832-692-4761

Cha Phó: **Phêrô Phạm Duy Khánh, O.P.**

Phone: 713-425-9720

Cha Phó: **Phaolô Nguyễn Hải Đăng, O.P.**

Phone: 714-805-3804

Thư Ký: **Nguyễn Phươngmy Laura & Lưu Hoạt Ryan**

Giờ Làm Việc: Thứ Hai-Thứ Sáu:

9:00 am-12:00 pm - 1:00 pm-6:00 pm

Phone: (281) 999-1672 - Fax: (281) 820-7095

Email: lavangparishhouston@gmail.com

LỄ CHÚA THĂNG THIÊN-NĂM B

Ngày 16 Tháng 5, Năm 2021 - Số 892



THÁNH LỄ:

Thứ Hai –Thứ Bảy: 8:30 AM, 6:00 PM

Chúa Nhật: 7:00 AM, 9:00 AM, 11:00 AM, 6:00 PM

Thứ Sáu đầu tháng- Lễ Kính Lòng Thương Xót Chúa- bắt đầu lúc 2:30 pm.

Lễ Kính Đức Mẹ Fatima- lúc 12:00 pm vào ngày 13 mỗi tháng

CHẦU THÁNH THỂ

Nhà Thờ Lớn

Thứ Hai –Thứ Sáu: từ 9:30 AM đến 5:30 PM

Thứ Bảy: sau Thánh Lễ 8:30 AM

Thứ Năm đầu tháng: sau thánh lễ 6:00PM

Cầu cho ơn Thiên Triệu (ơn gọi tu trì)

Thứ Sáu đầu tháng: sau thánh lễ 6:00 PM

Đền tạ và kính Thánh Tâm Chúa Giêsu.

GIẢI TỘI:

Thứ Hai- Thứ Bảy: 30 phút trước thánh lễ.

Ngoài ra, xin liên lạc trực tiếp với quý Linh Mục

RỬA TỘI:

Sau lễ 11:00AM mỗi Chúa Nhật đầu tháng

Xin liên lạc văn phòng giáo xứ để lấy đơn.

Xin nộp đơn ít nhất 2 tuần trước ngày rửa tội.

HÔN PHỐI:

Xin liên lạc với Cha Thomas Trần Thiên Ân, O.P,

ít nhất 4 tháng trước ngày cưới: (832) 692-4761

GIÁO LÝ TÂN TÔNG:

Xin liên lạc văn phòng giáo xứ

THĂM BỆNH NHÂN

TRAO MÌNH THÁNH CHÚA

Xin liên lạc văn phòng giáo xứ mỗi khi cần.

XỨC DẦU BỆNH NHÂN

Sau thánh lễ 6:00 pm thứ Tư đầu tháng hoặc liên lạc với các linh mục.

GHI DANH GIA NHẬP GIÁO XỨ

Theo Giáo Luật, khi tới cư ngụ một nơi nào, các tín hữu phải ghi danh gia nhập giáo xứ càng sớm càng tốt.

Các đôi vợ chồng mới cưới phải ghi danh gia đình công giáo riêng. Xin liên lạc văn phòng giáo xứ để lấy đơn.

Đức Giêsu Lên Trời,

Ta Hãy Xin Ái Mộ Những Sự Trên Trời.

Giữa giông tố bão bùng của Đại dịch Covid -19 đang lan tràn và hoành hành khắp cả và nhân loại, dường như con người chùn bước và cảm thấy thất bại hoàn toàn, chúng ta lại được loé lên tia hy vọng đích thực từ niềm tin vào Thiên Chúa. Chỉ nơi Chúa mọi sự mới được giải cứu và bình an. “Đối với Thiên Chúa mọi sự đều có thể được” (Mc 10, 27). Ngày lễ Chúa Giê-su Lên Trời như một niềm hy vọng lớn lao để con người biết đặt niềm tin tưởng vào Thiên Chúa ngang qua Đức Giê-su Ki-tô, Ngôi Lời Nhập Thể. Như vậy, Đức Giê-su Lên Trời có ý nghĩa gì? Ngài lên trời có phải là xa lìa chúng ta không? Đức Giê-su Lên Trời còn để lại di chúc gì cho con người? Chúng ta phải ái mộ những sự trên trời như thế nào? Đó là những câu hỏi mà chúng ta sẽ cùng nhau suy niệm sau đây.

Quả thật, “Nói xong, Người được cất lên ngay trước mắt các ông, và có đám mây quện lấy Người, khiến các ông không còn thấy Người

BAN THƯỜNG VỤ - HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

Chủ Tịch:

Anh Ngô Quang Tuyền. 713-897-9222

Phó Chủ Tịch Nội Vụ:

Anh Phạm Phúc 832-812-7272

Phó Chủ Tịch Ngoại Vụ:

Anh Đinh Quang Dũng 832-800-2000

Tổng Thư Ký:

Anh Nguyễn Huỳnh Sơn. 832-283-0957

Thủ Quỹ:

Chị Nguyễn Lan 713-261-9734

HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

Chủ Tịch:

Bà Trần Thị Đỗ 832-563-0066

Nội Vụ:

Anh Nguyễn Thanh Tông 832-287-0328

Ngoại Vụ:

Chị Phan Hồng Thu 832-797-4512

Anh Đinh Quang Thịnh 281-793-6681

Thủ Quỹ:

Anh Nguyễn Hưng Hiền. 281-902-8852

Thư Ký:

Chị Nguyễn Thúy Anh 832-283-0089

CÁC TRƯỞNG ĐOÀN THỂ:

Các Bà Mẹ Công Giáo:

Nguyễn Thị Ngọc Hà 832-790-5290

Huynh Đoàn Đa Minh Trẻ -Youth Laity:

Julie Vân Trinh Nguyễn: 832-654-5241

Huynh Đoàn Đa Minh:

Bà Đào Thị Rành: 832-646-6833

Hướng Đạo:

Trưởng Hiếu Trọng Đỗ: 713-201-7804

Knights of Columbus:

Ông Nguyễn Văn Vinh,. 713-518-7600

Legio Mariae:

Anh Hoàng Văn Châu 832-531-3218

Liên Minh Thánh Tâm:

Ông Bùi Văn Nhất 713-542-1620

Mười Hai Chi Tộc:

Ông Từ Lâm Sơn 832-335-1492

Thiếu Nhi Thánh Thể:

Trưởng Nguyễn Vũ Minh Nhật. 832-870-7702

Tông Đồ Fatima:

Ông Đinh Quang Hưởng 281-794-1224

Phong Trào Cursillo:

Cô Nguyễn Thu Trang 713-303-7982

Chương Trình Thăng Tiến Hôn Nhân Gia Đình:

Anh Sơn Nguyễn: 713-922-6392

nữa.”(Cv 1, 9) và “Nói xong, Chúa Giê-su được đưa lên trời và ngự bên hữu Thiên Chúa.” (Mc 16, 19). Nói Đức Giê-su Lên Trời là lên ở đâu? Trời ở đây không phải là địa điểm vật lý, nhưng là tình trạng thiêng liêng, là ngự bên hữu Đức Chúa Cha phép tắc vô cùng. Trời ở đây cũng là thiên đàng, là nơi có Chúa hiện diện, là hưởng hạnh phúc đời đời bên Chúa. Đức Giê-su Lên Trời là trở về với Chúa Cha, là mang theo bản tính nhân loại lên cùng Chúa Cha. Nhờ đó, loài người chúng ta có một niềm hy vọng chắc chắn rằng: “Chúa Giê-su là Đầu của Hội Thánh, đã đi trước chúng ta vào Nước vinh hiển của Chúa Cha, để chúng ta, là chi thể của Thân Thể Người, sống trong niềm hy vọng một ngày kia sẽ được vĩnh viễn ở với Người.” (GLHTCG, số 666).

Hơn nữa, Đức Giê-su Lên Trời là để dọn chỗ cho con người lên sau. “Trong nhà Cha Thầy, có nhiều chỗ ở; nếu không, Thầy đã nói với anh em rồi, vì Thầy đi dọn chỗ cho anh em. Nếu Thầy đi dọn chỗ cho anh em, thì Thầy lại đến và đem anh em về với Thầy, để Thầy ở đâu, anh em cũng ở đó.(Ga 14, 2-3). Đức Giê-su Lên Trời nhưng Ngài không bỏ chúng ta mồ côi. Ngài vẫn hiện diện cách mới mẻ khi trao ban Thánh Thần cho con người. “Chúa Giê-su Ki-tô, đã tiến vào cung thánh trên trời một lần cho mãi mãi, không ngừng chuyển cầu cho chúng ta với tư cách là Đấng trung gian, Đấng luôn luôn tuôn ban Chúa Thánh Thần cho chúng ta.” (GLHTCG, số 667). Chúa Thánh Thần là Ngôi Ba Thiên Chúa, Ngài hiện diện là Chúa Cha và Chúa Con, Ngôi Lời Nhập Thể hiện diện. Chúa Giê-su Lên Trời không có nghĩa là Ngài không ở với chúng ta nữa, nhưng từ nay Ngài là trung gian đặc lực để chuyển cầu ân sủng Thiên Chúa cho con người và đón nhận những nhu cầu ước nguyện của con người dâng lên trước tôn nhan Thiên Chúa. Chúa Giê-su Lên Trời nhưng Ngài vẫn hiện diện với các môn đệ trong mọi nơi mọi lúc trong mọi hoạt động: “Có Chúa cùng hoạt động với các ông, và dùng những dấu lạ kèm theo mà xác nhận lời các ông rao giảng.” (Mc 16, 20). Chúa Giê-su Lên Trời cũng là lúc Chúa đi vào cõi lòng, tâm hồn của mỗi chúng ta. Từ nay, ở đâu có niềm vui, có bình an và ân sủng dồi dào là ở đó có Chúa. Từ nay, những lúc ta yêu thương, gặp gỡ, nối kết, giúp đỡ nhau là Chúa đang hiện diện. Chúa hiện diện nơi đâu, nơi đó là thiên đàng. Thiên đàng không phải nơi đâu xa lạ nhưng đó là tình trạng có Chúa ở cùng, là sống yêu người thân cận, là giúp đỡ kẻ cô thế cô thân, là dẫn thân hy sinh phục vụ, là sống khiêm nhường và hiền lành trong mọi nơi mọi lúc,...Như vậy, thiên đàng đâu ở xa chúng ta, nhưng đang hiện diện mỗi khi chúng ta thực thi điều răn của Chúa trong đời sống thường ngày.

Nói cách khác, Chúa Giê-su Lên Trời cũng có nghĩa là Chúa Giê-su đã hoàn thành sứ vụ Chúa Cha giao phó: là chấp nhận làm người, giống con người mọi đàng, ngoại trừ tội lỗi; là yêu thương và hy sinh mọi sự vì nhân loại ngay cả cái chết. Ngài đã hoàn thành một cách xuất sắc khi vì tình yêu mà sẵn sàng hiến mạng sống cho nhân loại tội lỗi. Việc Ngài Lên Trời hay Về Trời là về nơi Ngài đã xuất phát, là về ngự bên hữu Đức Chúa Cha phép tắc vô cùng. Việc Ngài Lên Trời như là phần thưởng xứng đáng mà Chúa Cha dành cho Ngài. Việc Ngài Lên Trời như muốn mời gọi tất cả mọi người hãy hướng về trời, hướng về thiên đàng, nơi vui vẻ đời đời bên Chúa.



CÁC TRƯỞNG BAN NGÀNH:

Ban An Ninh:

Nguyễn Hùng Kevin 832-335-2423

Ban Dâng Hoa:

Cô Đinh Thị Thu. 832-277-2914

Ban Giáo Dục:

Ông Nguyễn Tấn Tài 281-370-1338

Giới Trẻ:

Anh Bùi Trương: 832-452-4687

Ban Giúp Lễ:

Anh Chu Quốc Bảo 713-261-6092

Ban Khánh Tiết:

Anh Nguyễn Văn Phi. 713-591-0012

Ban Kỹ Thuật:

Anh Bùi Mạc: 713-206-4992

Ban Nghi Lễ:

Ông Trần Thiết Hùng. 281-795-3655

Ban Phục vụ và Thánh Thư:

Anh Phạm Canh Dân. 281-248-3237

Phụng Vụ Thánh Nhạc:

Anh Viễn Phương 713-373-7964

Ban Truyền Thông:

Anh Tâm Dân 713-398-1126

Thừa Tác Viên Thánh Thể:

Ông Lê Trung Phương 832-276-0936

Ban Văn Nghệ:

Anh Nguyễn Duy Hiền. 832-715-6838

Ban Xã Hội:

Chị Trần Xuân Tracy: 713-518-7203

Ban Y Tế:

BS Vũ Phúc: 832-630-2318

Giáo Lý Tân Tòng

Thầy Nguyễn Văn Nhật: 832-381-8103

Ban Vũ Thánh Rosa de Lima

Chị Diệp Loan: 832-672-0103

CÁC TRƯỞNG CA ĐOÀN:

Ca Đoàn Cecilia:

Cô Trịnh Hòa Linh Giang 832-455-8720

Ca Đoàn Thiếu Nhi:

Chị Trần Thiên Ân: 713-553-3717

Ca Đoàn La Vang:

Phạm Hồng Thái 832-446-7029

Ca Đoàn Thanh Niên Ánh Sáng:

Anh Nguyễn Thanh Tông. 832-287-0328

Ca Đoàn Thành Tâm:

Chị Nguyễn Mỹ Hương 281-891-5641

Ca Đoàn Trí Ân:

Nguyễn Thụy Anh 832-359-2192

Phụng Vụ Lời Chúa

Từ Ngày 16/05/2021 - 22/05/2021

Ý Cầu Nguyện Trong Tháng Năm:

Cầu nguyện cho Thế giới Tài chính.

Xin Chúa cho rằng những người phụ trách tài chính sẽ làm việc với các chính phủ để điều chỉnh lĩnh vực tài chính và bảo vệ công dân khỏi những nguy hiểm của nó.

Ngày	Màu áo lễ	Lời Chúa & các Lễ Mừng Kính
16	Tr	LỄ CHÚA THĂNG THIÊN. Cv 1,1-11; Ep 1,17-23; Mc 16,15-20
17	Tr	Thứ Hai. Cv 19,1-8; Ga 16,29-33
18	Tr	Thứ Ba. Cv 20,17-27; Ga 17,1-11a
19	Tr	Thứ Tư. Cv 20,28-38; Ga 17,11b-19
20	Tr	Thứ Năm. Cv 22,30;23,6-11; Ga 17,20-26
21	Tr	Thứ Sáu. Cv 25,13b-21; Ga 21,15-19
22	Tr	Thứ Bảy. Cv 28,16-20.30-31; Ga 21,20-25

Phần chúng ta, chúng ta được gọi là Ki-tô hữu, là người thuộc về Chúa Ki-tô, là người nghe Chúa Ki-tô, là người sống như/ sống trong/ sống cùng Chúa Ki-tô, thì chúng ta cũng được ‘Lên Trời’ với Chúa Ki-tô. Chúa Ki-tô không bỏ chúng ta mồ côi đâu, nhưng Ngài đi để dọn chỗ cho chúng ta như lời Ngài đã hứa. Trong khi chờ đợi Ngài dọn chỗ, Ngài cũng đã ban Thánh Thần, Đấng bảo trợ ở cùng chúng ta để hướng dẫn và thánh hoá mọi công ăn việc làm của chúng ta nhằm xứng đáng ‘Lên Trời’ cùng Chúa trong ngày sau hết.

Mặt khác, khi suy ngẫm mầu nhiệm Năm sự Mừng, chúng ta suy gẫm nơi thứ hai: ‘Chúa Giêsu lên trời, ta hãy xin cho được ái mộ những sự trên trời: tại sao lại xin cho được ái mộ hay yêu mến những sự trên trời? Những sự trên trời là những sự gì? Phải chăng đó là những hoa quả của Chúa Thánh Thần: Bác ái, vui vẻ, bình an, kiên nhẫn, nhân từ, hoà nhã, hiền lành, tin tưởng, nhã nhặn, tiết độ và trong sạch? (x.Gl 5, 22-23). Yêu mến sự trên trời là luôn hướng thượng/ thượng giới thay vì hạ giới. “Anh em đã được trở dậy cùng với Đức Ki-tô, nên hãy tìm kiếm những gì thuộc thượng giới, nơi Đức Ki-tô đang ngự bên hữu Thiên Chúa. Anh em hãy hướng lòng trí về những gì thuộc thượng giới, chứ đừng chú tâm vào những gì thuộc hạ giới.”(Cl 3,1-2); yêu mến sự trên trời là năng làm sự thiện thay vì gian ác; là hướng đến sự yêu thương, quan tâm và quảng đại với tha nhân thay vì hận thù, ghen ghét, dửng dưng, loại trừ,...Khi chúng ta thực hành những điều răn Chúa dạy là Mến Chúa – Yêu người là chúng ta đang ái mộ những sự trên trời rồi. Quả thật, ái mộ sự trên trời là hướng đến đời sống thiêng liêng, là hướng về thiên đàng dầu chúng ta đang sống nơi trần gian đầy khó khăn và thử thách. Chúa Giê-su Ki-tô, Ngôi Lời Nhập Thể đã ở cùng chúng ta và đã trải qua với biết bao thăng trầm cũng như gian khổ. Ngài đã chịu chết, đã sống lại và hôm nay Lên Trời ngự bên hữu với Chúa Cha. Là con cái của Chúa, chúng ta cũng cố gắng nỗ lực chiến đấu với 3 thù là ma quỷ, thế gian và xác thịt để khi



GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG - WWW.LAVANGCHURCH.ORG

hoàn tất cuộc sống lữ thú này, chúng ta cũng được ‘Lên Trời’ cùng với Đức Giê-su Ki-tô, cùng với Đức Maria và cùng với các thánh. Thật vậy, khi chúng ta sống ái mộ những sự trên trời bằng những hành động cụ thể là chúng ta đang thực hiện di chúc của Chúa Giê-su trước khi Ngài về Trời: “Anh em hãy đi khắp tứ phương thiên hạ, loan báo Tin Mừng cho mọi loài thụ tạo. Ai tin và chịu phép rửa, sẽ được cứu độ; còn không tin, thì sẽ bị kết án.” (Mc 16, 15-16)

Tóm lại, Đức Giê-su Lên Trời ngự bên hữu Đức Chúa Cha là một “biển cố vừa có tính lịch sử đồng thời vừa có tính siêu việt, đánh dấu sự chuyển đổi từ vinh quang này đến vinh quang kia.” (x.GLHTCG, số 660). Từ nay, chúng ta sống trong niềm hy vọng rằng là chúng

ta có một quê hương đích thực là Thiên đàng, là ‘Trời’, là nơi sẽ được hưởng hạnh phúc viên mãn với Thiên Chúa Ba Ngôi cũng như các thánh. Cho nên, giữa biết bao nhiêu khó khăn, thử thách, nhất là giữa đại dịch Covid-19 đang hoành hành dữ dội, mỗi chúng ta hãy biết hướng về Chúa, hướng về Trời, hướng về Thiên đàng vì chỉ có Chúa mới giải thoát chúng ta và thế giới thoát khỏi mọi sự. Chỉ nơi Chúa mà thôi, chúng ta mới được an lòng và hạnh phúc. Tiễn tài, danh lợi thú chỉ là hạnh phúc chóng qua và tàn lụi, chúng ta không nên bám víu vào những thứ đó nhưng biết hãy bén rễ sâu vào Thiên Chúa ngang qua Đức Giê-su Ki-tô.

Linh mục Phaolô Phạm Trọng Phương

Trích Nguồn: <http://www.http://www.vietcatholic.net/News/Html/268435.htm>

MARATHON CẦU NGUYỆN - CHUỖI MÂN CÔI THÁNG 5

DANH SÁCH ĐỀN THÁNH VÀ Ý CHỈ CẦU NGUYỆN

HỘI ĐỒNG TÒA THÁNH TÁI TRUYỀN GIẢNG TIN MỪNG ĐỨC THÁNH CHA GIAO PHÓ TỔ CHỨC SỰ KIỆN, CHO BIẾT “MỖI NGÀY TRONG THÁNG NĂM SẼ CÓ Ý CHỈ CẦU NGUYỆN CHO MỌI THÀNH PHẦN DÂN CHÚNG ĐANG BỊ ẢNH HƯỞNG BỞI ĐẠI DỊCH”.

Mỗi đền thánh trên thế giới được mời gọi cầu nguyện theo cách thức, ngôn ngữ, truyền thống địa phương, để khẩn xin sự phục hồi đời sống xã hội, công việc và nhiều hoạt động của con người bị đình chỉ do đại dịch. Vì vậy, các đền thánh được mời gọi thúc đẩy sự tham gia đông đảo của các tín hữu, để tất cả mọi người có thể dành thời gian cho việc cầu nguyện. Mọi người được mời gọi cầu nguyện với kinh Mân Côi ở khắp mọi nơi: ở nhà, trong xe, trên đường phố.

Lúc 6 giờ chiều ngày 1/5/2021 theo giờ Roma, Đức Thánh Cha Phanxicô đã chủ sự giờ lần hạt Mân Côi tại đền thờ thánh Phê-rô, khai mạc “Marathon cầu nguyện” với kinh Mân Côi.

Các buổi đọc kinh sẽ được phát trực tiếp lúc 6pm hằng ngày theo giờ Roma, tại kênh Youtube Vatican News - Lúc 11:00 – Houston, Texas

Ngày	Đền Thánh	Ý Chỉ Cầu Nguyện Hằng Ngày	Trực tiếp
16	Nhà thờ Chính Tòa Đức Mẹ Maria (Úc)	Cầu nguyện cho các nạn nhân của bạo lực và buôn người.	Trực tiếp (11am giờ Texas)
17	Đền thánh Đức Mẹ Vô Nhiễm (Hoa Kỳ)	Cầu nguyện cho các nhà lãnh đạo trên thế giới và những người điều hành các tổ chức quốc tế.	Trực tiếp (11am giờ Texas)
18	Đền thánh Đức Mẹ Lộ Đức (Pháp)	Cầu nguyện cho các bác sĩ và y tá.	Trực tiếp (11am giờ Texas)
19	Đền thánh Nhà của Mẹ Maria (Thổ Nhĩ Kỳ)	Cầu nguyện cho người đang trong chiến tranh và cầu cho hòa bình thế giới.	Trực tiếp (11am giờ Texas)
20	Đền thánh Đức Mẹ Bác Ái (Cuba)	Cầu nguyện cho các dược sĩ và việc chăm sóc sức khỏe cá nhân.	Trực tiếp (11am giờ Texas)

ĐÓNG GÓP QUỸ DSF 2021

Giáo xứ phải đóng góp cho quỹ DSF Tổng Giáo Phận Galveston-Houston năm 2020:	\$56,000.00
Số tiền đã đóng tính đến ngày 7-5-2021	\$11,511.00
Số tiền còn phải đóng:	\$44,489.00

Ngày	Đền Thánh	Ý Chỉ Cầu Nguyện Hằng Ngày	Trực tiếp
21	Đền thánh Đức Mẹ Nagasaki (Nhật)	Cầu nguyện cho các nhà hoạt động xã hội.	Trực tiếp (11am giờ Texas)
22	Đền thánh Đức Mẹ Montserrat (Tây Ban Nha)	Cầu nguyện cho các thiện nguyện viên	Trực tiếp (11am giờ Texas)
23	Đền thánh Đức Mẹ Cap (Canada)	Cầu nguyện cho việc nhà lập pháp, quân đội và lính cứu hỏa.	Trực tiếp (11am giờ Texas)
24	Đền thánh Đức Mẹ Lộ Đức ở Nyaunglebin (Myanmar)	Cầu nguyện cho những người cung cấp các đồ dùng thiết yếu.	Trực tiếp (11am giờ Texas)
25	Vương cung thánh đường Đức Nữ Trinh Diễm Phúc Ta 'Pinu (Malta)	Cầu nguyện các các giáo viên, học sinh và các nhà giáo dục.	Trực tiếp (11am giờ Texas)
26	Đền thánh Đức Mẹ Guadalupe (Mexico)	Cầu nguyện cho các công nhân và chủ doanh nghiệp	Trực tiếp (11am giờ Texas)
27	Đền thánh Mẹ Thiên Chúa (Ukraine)	Cầu nguyện cho người thất nghiệp	Trực tiếp (11am giờ Texas)
28	Đền thánh Đức Mẹ Đen Altötting (Đức)	Cầu nguyện cho Đức Thánh Cha, các giám mục, linh mục và phó tế.	Trực tiếp (11am giờ Texas)
29	Đền thánh Đức Mẹ Lebanon (Lebanon)	Cầu nguyện cho nam nữ tu sĩ.	Trực tiếp (11am giờ Texas)
30	Đền thánh Đức Trinh Nữ Diễm Phúc Chuỗi Mân Côi Pompeii (Ý)	Cầu nguyện cho Giáo Hội	Trực tiếp (11am giờ Texas)
31	Vườn Vatican	Cầu xin cho đại dịch chấm dứt và phục hồi đời sống xã hội và kinh tế của chúng ta.	Trực tiếp (11am giờ Texas)

Trích Nguồn: <https://www.vaticannews.va/vi/vatican-city/news/2021-05/marathon-cau-nguyen-danh-sach-den-thanh-va-y-chi-cau-nguyen.html>

ASCENSION VS. ASSUMPTION: WHAT IS THE DIFFERENCE?

The words “ascension” and “assumption” may appear to describe similar actions, but there is a major difference between the two.

In the Catholic Church there are two feasts, one called the “**Ascension of Jesus**” and the other called the “**Assumption of the Virgin Mary.**” While both these words indicate going up into heaven, in reality there exists a major difference.

ASCENSION OF JESUS

The Catholic Encyclopediagives a succinct definition of this first event.

The elevation of Christ into heaven by His own power in presence of His disciples the fortieth day after His Resurrection.

The key phrase in this definition is “by His own power.”

Jesus is God, and that means when he returned to Heaven, he did so through his own abilities and not by any outside force. He was the cause of his ascension, proving again that he is God.



ASSUMPTION OF THE VIRGIN MARY

On the other hand, the assumption of the Virgin Mary is quite different. She was taken up to Heaven by God's power and not her own. The Catechism of the Catholic Church gives a brief description.

"Finally the Immaculate Virgin, preserved free from all stain of original sin, when the course of her earthly life was finished, was taken up body and soul into heavenly glory, and exalted by the Lord as Queen over all things, so that she might be the more fully conformed to her Son, the Lord of lords and conqueror of sin and death." The Assumption of the Blessed Virgin is a singular participation in her Son's Resurrection and an anticipation of the resurrection of other Christians
CCC 966

She was not the being that raised herself to Heaven. God himself raised her to be with him.

It is an important difference, as it recognizes the nature of each individual: Jesus is God and Mary is not. Source: <https://aleteia.org/2021/05/13/ascension-vs-assumption-what-is-the-difference/>

GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG

BAN THỪA TÁC VIÊN TRAO MÌNH THÁNH NGOẠI THƯỜNG

THƯ MỜI

Nhân dịp mừng kính lễ Mình Máu Thánh Chúa, Bốn Mạng lần 22 Ban Thừa Tác Viên Trao Mình Thánh Ngoại Thường.

Chúng con trân trọng kính mời:

Quý Cha, quý Tu Sĩ, quý Hội Đồng Mục Vụ, quý Hội Đồng Tài Chánh, quý Ban Ngành, Đoàn Thể, Chi Tộc và Cộng Đoàn Dân Chúa đến tham dự Thánh lễ Bốn Mạng của Ban chúng con được tổ chức vào :

Chúa Nhật ngày 6-6-2021. Thánh Lễ tại Nhà Thờ, vào lúc: 6:00 – 7:00pm

Chúng con ước mong được chào đón quý Cha cùng toàn thể quý vị.

CHƯƠNG TRÌNH

1. Tĩnh Tâm & Châu Thánh Thể dành cho Thừa Tác Viên (Nhà Nguyễn Linh Đài)

3:00 – 3:30pm Đón tiếp

3:30 – 4:15pm Nghe giảng: Lm.Giuse Lê Quốc Quang.OP.

4:15 – 4:30pm Giải lao

4:30 – 5:15pm Châu Thánh Thể

2. Thánh Lễ Tạ Ơn

6:00 – 7:00pm Thánh Lễ tại Nhà Thờ

Sự hiện diện của quý Cha và quý vị là niềm vui và khích lệ chúng con thêm hăng say dẫn thân phục vụ mọi người. Xin Chúa Giêsu Thánh Thể, qua lời chuyển cầu của Mẹ La Vang ban nhiều ơn lành cần thiết cho quý Cha và quý vị.

Trưởng Ban TTVTMT/NT
Ô.Giuse Lê Trung Phương

Thông Cáo Ghi Danh Niên Khóa 2021 – 2022

Trung Tâm Giáo Dục La Vang sẽ tổ chức ghi danh cho niên khóa 2021 – 2022. Học phí cho toàn niên học bao gồm: Sách giáo khoa Việt Ngữ và Giáo Lý, sinh hoạt học đường và hai (2) áo trắng có phù hiệu của Trung Tâm Giáo Dục La Vang.

Thời Gian Ghi Danh:

• Ghi Danh Sớm:

20/06/2021 09:00am – 12:30pm

27/06/2021 09:30am – 12:30pm

Sẽ không nhận ghi danh sau 12:30pm.

• Ghi Danh Thường Lệ:

11/07/2021 09:00am – 12:30pm

18/07/2021 09:00am – 12:30pm

25/07/2021 09:00am – 12:30pm

01/08/2021 09:00am – 12:30pm

Sẽ không nhận ghi danh sau 12:30pm.

• Ghi Danh Trễ:

08/08/2021 09:00am – 12:30pm

15/08/2021 09:00am – 12:30pm

Sẽ không nhận ghi danh sau 12:30pm.

Điều Kiện Ghi Danh:

- Học sinh phải sinh trước hoặc vào ngày 31-08-2015, và phải thuộc gia đình có tên trong danh sách giáo xứ Đức Mẹ La Vang.
- Khi đến ghi danh, phụ huynh phải đem theo phong bì đóng góp của gia đình học sinh có số La Vang (LVID).**
- Học Phí: \$200.00 cho mỗi học sinh.
- Mỗi học sinh ghi danh sau ngày 01/08/2021 sẽ phải đóng thêm \$25.00 lệ phí ghi danh trễ.
- Trung Tâm Giáo Dục La Vang sẽ ưu tiên cho học sinh thuộc Giáo Xứ Đức Mẹ La Vang.
- Sau ngày 26/09/2021, Trung Tâm Giáo Dục La Vang sẽ không hoàn trả học phí cho những học sinh muốn rút tên học.
- Học sinh thứ tư (4th) trở lên trong một gia đình (cùng cha mẹ) sẽ được miễn học phí.

Xin Lưu Ý:

- Tất cả phụ huynh và thầy cô muốn được hưởng quy chế giảm bớt cần đến gặp Trưởng Ban Ghi Danh làm đơn xin phép và phải được sự chấp thuận của cha chánh xứ giáo xứ Đức Mẹ La Vang trước khi ghi danh cho con em đi học.
- Trung Tâm Giáo Dục La Vang sẽ không nhận ghi danh trễ sau ngày 15-08-2021.
- Ngày Khai Giảng Niên Khóa 2021 – 2022: 28-08-2021 lúc 02:30pm.

Mọi chi tiết xin liên lạc thầy Trần Ngọc Hoàng 713-417-7908 hoặc văn phòng giáo xứ Đức Mẹ La Vang 281-999-1672 chọn số 1.

Trung Tâm Giáo Dục La Vang

TỔNG KẾT TÀI CHÍNH

CHÚA NHẬT NGÀY 9/5/2021

Thánh Lễ Chúa Nhật	\$11,659.00
Đoàn Tông Đồ Fatima dâng cúng cho quỹ xây cất & phát triển	\$2,900.00
Quỹ Xây Cất & Phát Triển	\$1,710.00
Quỹ Tiết Kiệm	\$192.00
Tiền khẩn tháng 5 năm 2021	\$423.00
Quỹ ảnh tượng dâng cúng cho quỹ xây cất & phát triển	\$187.00
Đóng Góp trên website của Giáo Xứ	\$320.00
Xin Khẩn Đại Hội Thánh Mẫu	\$5,100.00
Bảo Trợ Đại Hội Thánh Mẫu	\$1,520.00
Dâng Hoa Đức Mẹ	\$170.00
Cộng Đoàn Fatima	\$500.00
Hoàn Lại Phẩm Vật Giáo Xứ - Kangen Water	\$300.00
TỔNG CỘNG	\$24,981.00

Giáo xứ xin chân thành cảm ơn quý ông bà anh chị em và các đoàn thể đã rộng rãi đóng góp xây dựng và phát triển giáo xứ.

ĐÓNG GÓP TRỰC TUYẾN / ONLINE GIVING

<https://giving.parishsoft.com/app/giving/lavangchurch>

QUỸ TIẾT KIỆM 2021

Quỹ Tiết Kiệm năm 2020, giáo xứ đã nhận được. \$ 10,860.33

1. LV 41	\$34.22
2. LV 656	\$79.57
3. LV 121	\$59.37
4. LV 1726	\$58.15
5. Ấn Danh	\$33.52
6. Ấn Danh	\$21.66
7. GĐ Kevin Cường Vũ	\$68.24
8. GĐ Nguyễn Ngọc Luận- LV 2044	\$120.00
9. GĐ Vũ Thị Kim	\$134.24
10. LV 686	\$163.01
11. LV 1327	\$158.37

12. LV 1885	\$86.20
13. GĐ Tấn Thiên Luật- LV 2138	\$51.90
14. LV 1032	\$188.73
15. LV 1104	\$91.19
16. LV 809	\$41.38
17. LV 295	\$46.96
18. Ấn Danh	\$30.05
19. Ấn Danh	\$59.13
20. Ấn Danh	\$16.92
21. Ấn Danh	\$39.00
22. LV 1041	\$8.75
23. Ấn Danh	\$22.75
24. Ấn Danh	\$33.42
25. LV 108	\$52.00
26. LV 2537	\$46.15
27. LV 239	\$36.00
28. Ấn Danh	\$52.67
29. Ấn Danh	\$35.07
30. LV 879	\$100.00
31. Ấn Danh	\$54.00
32. Ấn Danh	\$17.50
33. GĐ Đỗ Tâm Peter- LV 2096	\$35.50
34. GĐ Nguyễn Hoa- LV 2250	\$104.00
35. LV 1562	\$34.15
36. LV 1221	\$51.84
37. LV 501	\$46.76
38. Ấn Danh	\$50.00
47. Ấn Danh	\$151.95
48. Ấn Danh	\$38.25
49. Ấn Danh	\$78.75
50. Ấn Danh	\$29.67
51. Ấn Danh	\$47.68
52. Ấn Danh	\$48.68
53. LV 2258	\$472.76
54. LV 1149	\$43.70
55. GĐ Nguyễn Đức Long- LV 2435	\$140.00
56. Lê Toán	\$76.81
57. GĐ Hoàng Thị Thủy- LV 2713	\$42.07
58. Ấn Danh	\$31.36
59. GĐ Hoàng Triệu- LV 367	\$129.22
60. Ấn Danh	\$120.12
61. Ấn Danh	\$21.66
62. LV 2225	\$60.00
63. LV 268	\$62.00

64. LV 432	\$42.62
65. Ấn Danh	\$46.04
66. Ấn Danh	\$56.00
67. GĐ Vũ Văn Hải- LV 1187	\$325.00
68. Ấn Danh	\$33.20
69. GĐ Nguyễn Hoàng Thơ- LV 2717	\$52.04
70. LV 1799	\$134.44
71. GĐ Nguyễn Clayton- LV 1951	\$61.97
72. GĐ Trịnh Ngọc Uyên Phương- LV 1055	
73. Trần Christine	\$194.00
74. Ấn Danh	\$35.34
75. Ấn Danh	\$56.40
76. Ấn Danh	\$38.29
77. LV 1524	\$53.52
78. GĐ Hoàng Duy Hồng LV 2612	\$239.54
79. G Đ Đỗ Đình Hiếu LV 486	\$95.00
80. LV 2241	\$57.45
81. Ấn Danh	\$13.20

ĐÓNG GÓP

QUỸ XÂY DỰNG LỚP HỌC, PHÒNG HỌP VÀ HỘI TRƯỜNG

(BAO THƯ MÀU TRẮNG VIÊN VÀNG)

Giáo xứ xin chân thành tri ân quý vị ân nhân, đoàn thể, hội đoàn, gia đình, và cá nhân đã hảo tâm tích cực hưởng ứng đóng góp xây dựng và phát triển giáo xứ:

Năm 2019- \$310,960.00

Những quý vị đóng góp cho quỹ xây dựng Chúa Nhật ngày 02/05/2021

4. GĐ Đỗ Đình Hiếu-LV 486	\$300.00
5. GĐ Đỗ Vũ Hồng Vân-LV 2595	\$200.00
6. GĐ Vũ Thị Anh Đào-LV 1974	\$200.00
7. GĐ Trần Xuân Giang-LV 1175	\$100.00
8. GĐ Trần Am Dominic-LV 525	\$100.00
9. GĐ Nguyễn Chí Trung-LV 679	\$100.00
10. GĐ Trần Văn Quang-LV 1244	\$100.00
11. GĐ Trần Thuấn-LV 1620	\$100.00
12. GĐ Nguyễn Văn Phương-LV 1247	\$100.00
13. GĐ Vũ Văn Hải-LV 1187	\$70.00
14. GĐ Trần Thị Hà-LV 2620	\$50.00
15. GĐ Trần Tấn Định-LV 231	\$50.00
16. GĐ Toàn Nguyễn-LV 1566	\$50.00
17. GĐ Nguyễn Thế Peter-LV 1710	\$50.00
18. GĐ Nguyễn Viết Lương-LV 293	\$50.00
19. GĐ Phạm Khang Tới-LV 266	\$50.00

20. GĐ Nguyễn Văn Hùng-LV 378	\$50.00
21. GĐ Nguyễn Thị Ngọc Loan-LV 1104	\$50.00
22. GĐ Khuất Duy Thế-LV 519	\$50.00
23. GĐ Đỗ Tiến Long-LV 268	\$50.00
24. GĐ Trần Văn Nguyên-LV 847	\$50.00
25. GĐ Nguyễn Vũ Phúc-LV 198	\$50.00
26. GĐ Võ Thành Trí-LV 252	\$50.00
27. GĐ Phạm Đắc Lực-LV 393	\$50.00
28. GĐ Phạm Thanh Minh-LV 879	\$50.00
29. GĐ Huỳnh Thị Rõ-LV 1558	\$50.00
30. GĐ Phùng David-LV 246	\$50.00
31. GĐ Đỗ Minh Trí-LV 866	\$50.00
32. GĐ Lâm Nhựt Khang-LV 985	\$50.00
33. GĐ Nguyễn Tài Peter-LV 660	\$50.00
34. GĐ Nguyễn Thế Cường-LV 2127	\$50.00
35. GĐ Đỗ Tiến Đức-LV 44	\$50.00
36. GĐ Nguyễn Liên Hoa-LV1486	\$50.00
37. GĐ Cao Hùng Thế-LV 699	\$50.00
38. GĐ Nguyễn Tôn-LV 1007	\$50.00
39. GĐ Đinh Viết Hương-LV 2015	\$50.00
40. GĐ Đinh Thị Lương- LV 61	\$50.00
41. GĐ Hoàng Thị Sâm-LV 315	\$50.00
42. GĐ Trần Thiết Hùng-LV 116	\$50.00
43. GĐ Trần Trung Thành-LV 263	\$50.00
44. GĐ Lê Anthony-LV 2147	\$50.00

Các phong bì dưới \$50.00- \$1672.00
Tổng số các phong bì đóng góp cho quỹ xây dựng Chúa Nhật ngày 25/04/2021- 175 phong bì

DANH SÁCH NGƯỜI YẾU ĐAU BỆNH TẬT TRONG GIÁO XỨ

1. Bà Nguyễn Thị Hào; 2. Bà Anna Nguyễn Thị Vinh; 3. Ông Nguyễn John; 4. Bà Phạm Thị Hoa; 5. Bà Reno Kim; 6. Bà Cự Cố Phạm Thị Quỳnh (Trạc); 7. Ông Nguyễn Văn Thuyên; 8. Bà Trần Kim Định; 9. Bà Têresa Nguyễn Thị Lan; 10. Bà Nguyễn Thị Hương; 11. Bà Trần Xuân Hương; 12. Ông Lương Tấn Phú; 14. Ông Đức; 15. Cô Liêu; 16. Cự Nguyễn Thị Sáng; 17. Mẹ Cô Xuân; 18. Bà Phạm Thị Bảo; 19. Ông Ông Benedicto Nguyễn Văn Chính; 20. Bà Lê Thị Huệ; 21. Ông Trần Kim Quan; 22. Stephenô Trần Kim Sơn; 23. Têresa Nguyễn Hoàng Bích; 24. Chị Nguyễn Thị Yến; 25. Bà Elizabeth Nhị Lang; 26. Bà Trần Kim Đính; 27. Ông Phạm Văn Nam; 28. Bà Trần Thị Cúc; 29. Ông Nguyễn Minh Khiết;

DANH SÁCH QUÝ VỊ TRONG GIÁO XỨ ĐÃ QUA ĐỜI TRONG THÁNG 05 TỪ NĂM 1992-2021

(MỜI ĐẾN HIỆP DÂNG THÁNH LỄ CHO HỌ)

Họ Và Tên	Ngày Mất
Lê Văn Phát Dũng	May 1, 1992
Joseph Nguyen Van Than	May 1, 1992
Nguyễn Phi Alexander	May 5, 1996
Maria Trần Kim Vân	May 5, 2018
Catarina Lê Thị Thương	May 6, 2007
Maria Cao Thị Gương	May 6, 2007
Maria Hồ Thị Yên	May 6, 2014
Maria Hồ Thị Yên	May 6, 2014
Matta-Maria Võ Thị Vững	May 6, 2020
Anna Đinh Thị Rê	May 8, 2016
Carôlô Vũ Quốc Tuấn	May 9, 2016
Ineg Nguyễn Thị Bát	May 10, 2010
Martino Hoàng Nhật Quang	May 10, 2015
Maria Võ Hiếu Helen	May 10, 2020
Matta Phạm Thị Toàn	May 11, 2017
Maria Magdalena Nguyễn Thị Hiền	May 11, 2020
Phanxico Xavier Nguyễn Đức Hiền	May 12, 2006
Matha Nguyễn T Kim Sa	May 12, 2007
Maria Mai Thị Que	May 12, 2008
Giuse Nguyễn Quỳnh	May 13, 2006
Anna Hà Thị Dung	May 13, 2007
Maria Huỳnh Lệ Hồng	May 13, 2014
Anna Vũ Thị Em	May 14, 2017
Anna Nguyễn T Kim Anh	May 15, 2006
Giuse Vũ Đức Tín	May 15, 2016
Nguyễn Hồng Thi	May 16, 1999
Phanxicô Saviê Nguyễn Văn Tính	May 16, 2004
Đaminh Trần Minh Khôi	May 16, 2014
Giuse Trần Văn Hòa	May 18, 2013
Benedicto Nguyễn Ngọc Chính	May 18, 2016
Andrew Anthony Bùi	May 20, 2012

Maria Lê Thị Sa	May 20, 2018
Giuse Nguyễn Xuân Hồng	May 22, 2018
Teresa Phạm Tô Bạch Tuyết Angela	May 21, 2017
Tôma Nguyễn Văn Tân	May 22, 2017
Giuse Nguyễn Xuân Hồng	May 22, 2018
Vincente Trần Đức Ban	May 24, 2013
Maria Trần Bích Thủy	May 24, 2019
Teresa Bùi Thị Tân	May 25, 2014
Maria Đỗ Thị Hát	May 25, 2019
Maria Nguyễn Thị Chúc	May 26, 2010
Maria Julie Linh Phạm	May 26, 2018
Maria Vũ Thị Thêu	May 28, 2013
LM Giuse Đỗ Văn Lực, OP	May 29, 2009
Phêrô Trần Văn Hoan	May 29, 2013
Giuse Trần Bình Hải	May 29, 2013
Giuse Vũ Trung Thượng	May 30, 2013
Maria Trần Thị Phúc	May 30, 2017
Anna Mai Thị Linh	May 31, 2012
Phêrô Nguyễn Trí Jeannot	May 31, 2014

CẦN THỢ BỘT GẤP

Cần thợ bột gấp gấp biết design, khu sang, tip cao, bao lương \$800-\$1000 hơn ăn chia. Và thợ chân tay nước Fulltime or partime. Tiem dong khách, không khi làm vui vẻ, thoải mái. Gần chợ Hồng Kông 3 khoảng 20 lai xe. Xin quý Anh Chị em vui lòng liên lạc số điện thoại: **832-836-3335 or 832-836-9497**

CẦN GẤP THỢ NAILS

Tiệm Nails lớn vùng Tomball & 249 - Cần gấp thợ nails: Thợ Bột & chân tay nước - - Tiệm khách trắng 100%, sạch sẽ tiên tps nhiều. - Đóng cửa sớm mỗi ngày 6:30 pm và 5:00 pm chủ nhật. - Gọi lại đi làm liền. xin gọi: **Rose: 832-242-4768**

CẦN THỢ NAILS!!!

Kinh nghiệm bột - Lương và Tip Cao
Xin liên lạc: **(832) 607-0708 or (832) 758-2668**

NHÀ CHO THUÊ

Nhà có 1 phòng ngủ. 1 phòng khách, nhà bếp và phòng vệ sinh riêng biệt.
Anh Ký: 832-242-4549 - Nhiệm: 832-938-6484

GX ĐỨC MẸ LA VANG TRI ÂN CÁC DỊCH VỤ & CƠ SỞ THƯƠNG MẠI BẢO TRỢ BẢN TIN MỤC VỤ

AB REALTY & MORTGAGE
ĐẦU TƯ-TÀI TRỢ-NHÀ & CƠ SỞ THƯƠNG MẠI
Đặc biệt vay tiền FHA chỉ cần down 3.5% muốn trở thành private lender, liên lạc:
281-568-9988
Christine Quynh Nguyen
Ls. Christopher Minh Y
Board Certified -Chuyên Môn Luật Địa Ốc

11602 Bellaire Blvd., Ste. C, Houston - Texas

FIRST CHOICE FAMILY CLINIC

832 953 3232

11399 VETERANS MEMORIAL DR STE B HOUSTON, TX 77067

NHẬN MEDICARE, OBAMACARE, VÀ CÁC LOẠI BẢO HIỂM

- Khám tổng quát hàng năm
- Bệnh cao huyết áp
- Bệnh cao mỡ trong máu
- Bệnh tiểu đường
- Dị ứng
- Bệnh về da
- Giảm cân
- Khám học sinh chơi thể thao
- Chích ngừa
- Truyền nước biển



DR. VINH VO, DNP
BOARD CERTIFIED IN FAMILY PRACTICE

State Farm
HONG KONG 3 CENTER
281-444-8555
AUTO - HOME - LIFE - BUSINESS
13480 Veterans Memorial Dr. Ste.R6 -Houston-Texas 77014



JULIE NGUYEN
Agent

ĐẠY LÁI XE

- AN TOÀN-KINH NGHIỆM-TẬN TÂM
 - HỌC VÀ THI BẰNG VIẾT TIẾNG VIỆT
 - NHẬN ĐUA ĐÓN PHI TRƯỞNG
 - XE CÓ HAI THÁNG
- XIN LIÊN LẠC **346-714-6717**

TRƯỜNG ĐẠY LÁI XE

SAFETY FIRST DRIVING SCHOOL
8244 Antoine Dr. Houston, TX 77088 License #1085
Đầy bằng viết cho người lớn từ 18 tuổi trở lên. Giờ học bằng viết:
Thứ Tư: 10:00 am- 4:00 pm - Thứ Sáu: 9:00 am- 3:00 pm
Đầy lái xài, xe hai tháng - Thi bằng tiếng Việt
Xin liên lạc: **Anh Thái (713) 513-0912 hoặc 281-591-7210**

RE/MAX UNITED
Commercial • Residential • Leasing
9889 Bellaire Blvd. #118 Houston, Texas 77036
Direct: 832-287-8558
Office: 713-630-8000
E-Fax: 832-201-7409
David.homelandsw@gmail.com
David Homelandsw
RE# 540158



David Huy Nguyen
Realtor & Loan Consultant
RE# 540158

NHẬN GIỮ TRẺ EM

Nguyên Ngày (Full-Time)
Nửa Ngày (Part-Time)
Khu Vực: Houston, TX 77066
Cô Linda Phạm - Số điện thoại: 757-469-9888

Grand Opening !!!
ĐÔNG HƯNG MEAT MARKET
(Hưng Đông Meat Market cũ)
Thịt Heo - Bò Gà Vịt Chả Chiên - Chả Lụa - Chả Mực
11078 Veterans Memorial Dr. Ste 263 Houston, TX 77067
Open 7 days a week 8:00 am - 8:00 pm **281-721-2963**

SFONE WIRELESS Simple & Affordable Wireless Phone Service

SFone Wireless offers affordable, no-contract wireless services and a wide variety of discounted devices for all needs and budgets on the Nation's Largest and Most Reliable Network!

Special Introductory Offer
UNLIMITED data•talk•text
\$24/month
UNLIMITED talk•text•10 GB's data
\$14/month
Up to 60% Off Retail Prices
Wide Selection of Devices
Nation's Largest and Most Reliable Network
No Contracts No Credit Checks

NO CREDIT CHECKS • NO COMMITMENT • NO CONTRACTS
www.sfonenow.com 1-800-444-4080

Cơm Tấm #9
VIETNAMESE FOOD: FRESH & HEALTHY
832-406-7570 | 281-820-3909
13411 Tomball pkwy, suite 4, Houston TX 77086
Open 7 days a week: 7am - 9 pm - www.comtam9.com

Houston Comprehensive Rheumatology

Tiến Sĩ Bác Sĩ Nguyễn Thế Bảo
11240 FM 1960 Rd West, Suite 401 Houston, TX 77065

Tận tâm, uy tín và trung thực
Chuyên khám và điều trị:
Sưng gân, sưng cơ, đau khớp, thấp khớp, loãng xương, gut, và lupus.

Xin gọi: **832-688-9463** và bấm số 3 để nói tiếng Việt

Bryan Tran A/C
Heating & Refrigeration
PHỤC VỤ TẬN TÂM, GIÁ PHẢI CHANG!
FREE ESTIMATE TRÊN VÙNG NORTH & NORTHWEST.
10% OFF ANY EQUIPMENT REPLACEMENT.

11130 HERON VILLAGE DR. HOUSTON, TX 77064
LICENSED & INSURED

LIÊN LẠC BAO TRẦN 713-839-6798 OR 832-373-2820

Công Ty sản xuất Mộ Bia HEADSTONE WORLD
15715 N. Freeway I-45 Houston TX, 77090 (713) 597-8899

Có Giá Rẻ Cho Người Việt Nam
Chúng tôi chuyên sản xuất đủ tất cả các loại mộ bia và làm việc với mọi nghi lễ tại Houston.

TRUNG TÂM NHA KHOA
DENTISTS AT LINCOLN GREEN
Bc. Nha Khoa HIÊN V. TRƯỜNG, D.D.S. PHƯƠNG T. LÊ PHƯỚC, D.D.S.
11307 Veterans Memorial, Houston 77067
TEL: 281-583-9001

COME & SEE NGUYEN AUTO REPAIR
12130 Antoine Drive, Suite E, Houston, TX 77066 (Veterans Memorial @ Antoine Drive)
COMPLETE AUTO SERVICES STATE INSPECTION
1 YEAR WARRANTY ON PART AND LABOR
Peter Nguyen Tel: 281-586-8980 - Cell: 281-857-3974 Mon-Fri: 8:00am - 6:00pm Sat.: 8:00am - 5:00pm

Lone Star Realty REALTOR & LOAN CONSULTANT
RE #702850 - NMLS #1535328
Commercial-Residential-Leasing
➤ Mua bán, thuê mướn, vay tiền & quản trị.
➤ PRIVATE LENDER
Lợi tức thấp ... không sao.
Bị trở ngại credit ... không sao.
Hãy gọi cho chúng tôi hôm nay!
Katherine Thao Le
(832) 276-0845
Katherineyourrealtor7@gmail.com
9131 Gianna Ct. Houston, TX 77083
"Ngôi nhà lý tưởng trong tầm tay"

Nha Sĩ Võ GIA HUÂN, D.D.S. Devine Dental
12834 A Willow Center Dr, Houston (gần Willowbrook Mall trên FM1960)
Nha Sĩ Võ Gia Huân là Bác Sĩ Nha Khoa tổng quát cho mọi lứa tuổi trên 10 năm kinh nghiệm, khéo léo tận tâm và nhẹ tay sẽ tạo cho bạn và gia đình một nụ cười tươi đẹp và tự nhiên.
Văn phòng mở cửa từ thứ ba đến Chúa Nhật, nhận bảo hiểm, CHIPs, và Medicaid. hãy gọi số điện thoại: 832-531-0588 gặp anh Hùng để lấy hẹn.
Visit Us @ www.nwhoustondentists.com

NHÀ QUẢN VINH PHƯỚC II
WINDFORD FAIRBANKS - NORTHWEST
8588 BREEN ROAD - HOUSTON, TEXAS 77064
Tel: **832-321-8888**

Chúng tôi đảm nhiệm mọi dịch vụ an táng, hỏa táng. Có chương trình lo hậu sự trước, trả góp hàng tháng không có tiền lãi trong vòng 24 tháng. Đặc biệt có 2 lo hỏa táng trong khuôn viên nhà quản rất thuận tiện cho vùng Northwest.
Khi gia đình có hậu sự xin gọi 24/24
Cô Kiêng: **832-858-0229**
Cô Kim Thu: **281-788-8229**
Văn phòng: **832-321-8888**

RYAN KANGEN WATER
THAY ĐỔI NGUỒN NƯỚC. THAY ĐỔI CUỘC SỐNG...
Giáoxứ Đức Mẹ LaVang sẽ nhận được 5% tiền thưởng khi quý vị mua chiếc máy này qua: **Ryan Hoat 281-865-0003**

SAO MAI
CHUYỂN HÀNG, CHUYỂN TIỀN, BÁN VÉ MÁY BAY TỪ MỸ VỀ VIỆT NAM VÀ TỪ VIỆT NAM QUA MỸ
HOTLINE: (832) 288-2601
13420 State Highway 249, Suite # C Houston, TX 77086

cần Mua + Bán Nhà, Gọi **Lộc Trần, Realtor®**
832-620-5988
eXp Realty
www.diaochouston.com
Buying + Selling Real Estate
832-620-5988
Ask Lou

www.houstoncrawfishfood.com

MON-FRI: 11AM-10PM
SAT-SUN: 10AM-10PM

Hủ Tiếu Nam Vang
Hủ Tiếu Áp Chảo
Seafood
Gỏi Đu Đủ
Hủ Tiếu Xào Mềm
Vietnamese, Lao, Thai Food

NOW HIRING SERVERS, CASHIERS

TRANG: 832-620-0909

Pete: 346-304-3128

Houston Crawfish & Seafood



13192 Veterans Memorial Dr. Houston TX 77014 832-446-3488



MUA-BÁN-THUÊ-QUẢN LÝ-ĐẦU TƯ-COMMERCIAL-RESIDENTIAL

12806 Willow Centre Ste. D.
Houston, TX 77066

ĐỊA ỐC
HOÀNG TRẦN

www.har.com/hoangtran
hoangtran@sbcglobal.net



Tel: 281-384-9904 Fax: 281-257-9075



LIBERTY TILE & MARBLE COMPANY

Bán và Lót các loại Gạch, Gỗ, Đá, Thảm
Cho Sân Nhà, Lò Sưởi
Phòng Tắm, Hồ Tắm v.v..

Sonnarit Lee-Hoàng Lý Sale & Installation

4802 Yale St
Houston, TX 77018-2202
Phone: 281-345-2396

Cell: 713-545-4688
Fax: 281-345-8263

YOUR HOME SOLD IN 60 DAYS OR I'LL SELL IT FOR FREE!*



ĐỊA ỐC
CHANTAL CHÂU NGUYỄN
Mua - Bán - Nhà Đất - Cơ sở Chung Cư
Thành Thật - Tận Tâm
Chuyên vùng North & Northwest
(832) 526-8888 • www.ChantalNguyen.com



LYNN NGUYEN - LN INSURANCE AGENCY

We offer Auto - Home - Life - Health -
Flood - Business - Income Tax -
Obama Health Care - Notary Public

Office: 281.440.5959
Fax: 832.415.2589

12033 Veterans Memorial DR. ST. 115 Houston | TX 77067



JJ INSURANCE & MULTI-SERVICES

11078 Veterans Memorial Dr. STE 220
Houston, TX 77067
BẢO HIỂM (832)230-3139 | (832)727-5000 DỊCH VỤ

Nhà Xe Lướt
Cơ Sở Thương Mại
Nhân Thọ/Medicare
Sức Khỏe Obama Care
Renew Bằng Nail/Tóc
Khai Thuế Cuối Năm



TU VĂN MIÊN PHI
Tận Tâm - Uy Tín - Chuyên Nghiệp

Chip/Medicaid/Medicare
Tiền Già/Tiền Hưu
SNAP (FoodStamps)
Giảm Thuế Nhà
Thị Thực Chử Kỳ
Thông dịch
Thị Quốc Tịch Mỹ



2 T TRAVEL & SERVICES

8244 Antoine Dr. K
Houston, TX 77088
281-445-0014

• Bán vé máy bay
• Giấy tờ Việt Nam
• Di Trú, Bảo Lãnh
• Trợ Cấp Xã Hội
• Dịch thuật, Khai Sinh, Hôn Thú



KIỀU ĐOÀN
Địa Ốc

Mua - Bán - Nhà Đất - Cơ sở Chung Cư
Cell: 832-541-8470

Email: kieutdoan@hotmail.com

Thành Thật-Tận Tâm-Uy Tín-Kin Đáo



Northchase Family Practice
Clinic

Bồng Mùi, MD

11417 Veterans Memorial Dr.
Houston, TX 77067

Lộc Vũ, MD
Thuỳ-Vân Nguyễn, FNP

Xin liên lạc: 713-955-3919



ĐỊA ỐC
TRƯƠNG BÙI

Mua - Bán - Nhà Đất - Chung Cư
Thành Thật - Tận Tâm - Uy Tín
Cell: 832-452-4687

Email: truonghoa95@yahoo.com



HẬU SỰ- ĐẤT NGHĨA TRANG

XUÂN (TRACY) TRẦN

Phone: (713) 518-7203

Email: Minh.Tran2@Dignitymemorial.com

CHUYÊN GIA TƯ VẤN VÉ:

Dịch Vụ Nhà Quàn:

Chôn cất, hỏa thiêu, kế hoạch chuẩn bị trước hậu sự.

Đất nghĩa trang:

Earthman Resthaven (Bến Thiên Đàng), nhà quản American Heritage, cùng như các nghĩa trang, hoặc nhà quàn ở Houston và các vùng phụ cận



Chúng tôi đang có chương trình trả góp và giảm giá đặc biệt

www.prepaidfunerals.texas.gov

http://www.dignitymemorial.com/en-us/index.page



THANG HUNG
Food Market

"Chúng tôi có tất cả những gì bạn cần cho bữa cơm đầm ấm"

Địa Điểm #1:

3020 Gears Road

Houston, Texas 77067 281-999-1239

OPEN 7 DAYS A WEEK 8AM - 9PM

Địa Điểm #2:

9443 Kempwood Drive

Houston, Texas 77080 713-939-7021

OPEN 7 DAYS A WEEK 8AM - 8PM

International Groceries | Fresh Produce | Live Seafood | Fresh Meat | Deli



John Nguyen, Agent

3910 Louetta Rd Suite D
Spring, TX 77388
Bus: 281-466-4337
john.nguyen.vabjmr@statefarm.com



State Farm, Bloomington, IL
2001739

Giò Chả

BẢO LONG

10625 Veterans Memorial Dr. Suite B
Houston, TX 77038

(281)-741-9796

Giò Chả - Nem Chua - Bánh Dày - Bánh Giò ...

GIÒ NÔNG MỠI NGÀY

Đặc Biệt Không Hạn Thẻ

Phở 249

Mon: CLOSED
Tue-Sun: 10:00 AM - 9:00 PM

BEEF NOODLE SOUP RESTAURANT

ĐẶC BIỆT BÚN BÒ HUẾ VÀ PHỞ

14449 TX-249, HOUSTON, TX 77086

281-781-8702

HD FOOD MARKET

GRAND OPENING JULY 4TH



GRAND OPENING JULY 4TH 2020

HD FOOD MARKET

(Chợ Hưng Đông cũ)

10625 Veterans Memorial Dr. Ste S, Houston, TX 77038

Tel: 281-448-1277

Chợ cung cấp đa dạng các loại sản phẩm bao gồm: Rau, củ quả, trái cây tươi, Thịt, Tôm, Cá, Cua, Oysters, Crawfish tươi mỗi ngày. Đầy đủ các đồ hộp, đồ khô, gạo, gia vị, đồ dùng.

Mở cửa 7 ngày từ 8:00 am - 8:00 pm

HD Food Market rất hân hạnh được phục vụ quý khách